

Příbalová informace. Čtěte pozorně! (CZ)

Výrobce: BIOSTER, a.s.
Tejny 621, 664 71 Veverská Bítýška
Česká republika



RESCUE - Popáleniny (BARVA ORANŽOVO-ČERVENÁ)

Charakteristika

Souprava RESCUE – Popáleniny je tvořená specializovanými prostředky pro ošetření popálenin při první pomoci. Je univerzální, použít ji může jak lékař, zdravotník, tak i laik. Je určena k dočasnému ošetření rozsáhlejších plošných povrchových poranění především kůže a podkoží a popálenin všech stupňů. Všechny komponenty jsou individuálně zabaleny a každá obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti, zda je výrobek sterilní, návod k použití.

Balení

Nesterilní rukavice, sterilní rukavice, izotermická fólie k zabránění úniku tepla, fyziologický roztok k omytí poraněných míst, obvazový materiál k přichycení krycího materiálu, mastný tyl s Vaselinum album a sterilní prošívaná rouška na popáleniny pro překrytí rozsáhlejších poraněných ploch.

Použití

Postup ošetření poranění:

- nasadíte si nesterilní rukavice
- z popáleného místa odstráňte pouze ty části oděvu a předmětů, které jdou lehce sejmut
- postižené místo omyjte fyziologickým roztokem
- nasadíte si sterilní rukavice
- postižená místa kryjte sterilním mastným tylem, v případě poranění většího rozsahu použijte na méně postižená místa sterilní prošívanou roušku na popáleniny
- krytí přichyťte náplastí Omnisilk ke zdravé kůži na trupu a hlavě nebo obinadly na končetinách a hlavě
- izotermickou fólii použijte jako prevenci prochlazení nebo přehřátí u zraněných neschopných pohybu

Upozornění

Výrobek je určen pro jednorázové použití. Při porušeném obalu produkt nepoužívejte.

Skladování a použitelnost

Podmínky skladování jsou uvedeny na obalu. Doba použitelnosti je vyznačena na obalu a je stanovena dle komponenty s nejbližším termínem doby použitelnosti. Po uplynutí doby použitelnosti komplet RESCUE - Popáleniny nepoužívejte.

Likvidace

Veškerý zajištěný biologický materiál bude likvidován jako biologický odpad.

Datum poslední revize: 09/2023



medical devices, sterilization by irradiation
www.bioster.cz, www.traumacel.cz



Pisomná informácia. Čítajte pozorne! (SK)

Výrobca: BIOSTER, a.s.
Tejny 621, 664 71 Veverská Bítýška
Česká republika



RESCUE - Popáleniny (FARBA ORANŽOVO-ČERVENÁ)

Charakteristika

Súprava RESCUE – Popáleniny je tvorená špecializovanými prostriedky pre ošetrovanie popálenín pri prvej pomoci. Je univerzálna, použiť ju môže jak lekár, zdravotník, tak i laik. Je určená na dočasné ošetrovanie rozsiahlejších plošných povrchových poranení predovšetkým kože a podkožia a popálenín všetkých stupňov. Všetky komponenty sú individuálne zabalené a každá obsahuje údaje o výrobcu, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použiteľnosti, zdá je výrobok sterilný, návod na použitie.

Balenie

Nesterilné rukavice, sterilné rukavice, izotermická fólia na zabránenie úniku tepla, fyziologický roztok na oplach poranených miest, obväzový materiál na prichytenie krycieho materiálu, mastný tyl s Vaselinum album a sterilná prešívaná rúška na popáleniny na prekrytie rozsiahlejších poranených plôch.

Použitie

Postup pri ošetrovaní poranenia:

- nasadíte si nesterilné rukavice
- z popáleného miesta odstráňte len tie časti odevu a predmetov, ktoré sa dajú ľahko sňať
- postihnuté miesto opláchnite fyziologickým roztokom
- nasadíte si sterilné rukavice
- postihnuté miesta prikryte sterilným mastným tylom, v prípade poranenia väčšieho rozsahu menej postihnuté miesta prikryte prešívanou rúškou na popáleniny
- krytie prichyťte náplastou Omnisilk k zdravej koži na trupe a hlave alebo obvinadlami na končatinách a hlave
- izotermickú fóliu použite ako prevenciu prechladnutia alebo prehriatia u zranených neschopných pohybu

Upozornenie

Výrobek je určený pre jednorázové použitie. Pri porušenom obalu produkt nepoužívejte.

Skladovanie a použiteľnosť

Podmienky skladovania sú uvedené na obale. Doba použiteľnosti je vyznačená na obalu a je stanovená dle komponenty s najbližším termínom doby použiteľnosti. Po uplynutí doby použiteľnosti komplet RESCUE - Popáleniny nepoužívejte.

Likvidácia

Všetok zaistený biologický materiál bude likvidovaný ako biologický odpad.

Dátum poslednej revízie: 09/2023



medical devices, sterilization by irradiation
www.bioster.cz, www.traumacel.cz



Instruction information. Read carefully! (EN)

Manufacturer: BIOSTER, a.s.
Tejny 621, 664 71 Veverská Bítýška
Czech Republic



RESCUE - Burns (COLOR ORANGE-RED)

Characteristics

RESCUE – Burns kit is set consisting of specialized devices for burns treatment in the course of first aid. Is universal, it can be used by doctor and laic for the temporary treatment of large superficial injury, mainly skin, hypoderm and burns of all degrees. All components are individually packed and contain the information about the manufacturer, product, badge number, date of use, information whether the product is sterile and information for use.

Packaging

Non-sterile gloves, sterile gloves, isothermic foil to prevent thermal loss, saline solution to wash injured areas, bandaging material to fix dressing materials, sterile tulle gras dressing vaseline and a sterile emergency burn dressing to cover extent injured area.

Application

Injury treatment procedure:

- wear non - sterile gloves
- remove only parts of the clothes and subjects, which are easy to remove
- wash the affected area with saline solution
- wear sterile gloves
- cover affected areas with sterile tulle gras dressing, in case of a larger injury cover less affected areas with sterile emergency burn dressing
- fix the dressing with Omnisilk plaster to the healthy skin (body and head) or with bandage (limbs and head)
- use isothermic foil to prevent thermal loss or overheating when the injured person is immobilized

Warnings

The product is intended for single use only. Do not use the product if the packaging is damaged.

Storage and shelf life

The storage conditions are stated on the package. Do not use RESCUE – Burns kit after the shelf life date, which is stated on the package. The shelf life date is set in accordance with a component with the earliest shelf life date.

Disposal

All retained biological material will be disposed of as the biological waste.

Date of last revision: 09/2023



medical devices, sterilization by irradiation
www.bioster.cz, www.traumacel.cz



Seznam komponent

Rukavice latexové nesterilní, 1 pár - Název výrobku: Rukavice latexové vyšetřovací pudrované - Výrobce: Vulkan Medical, a.s., U Gumovky 439, 463 35 Hrádek nad Nisou - Návod k použití: výrobce nevydal návod - Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745, o zdravotnických prostředcích a dle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, o osobních ochranných prostředcích	 
Rukavice sterilní chirurgické, 1 pár - Název výrobku: DONA SENSITIVE, sterilní chirurgické latexové rukavice, pudrované - Výrobce: TERANG NUSA SDN. BHD., 2, Jalan 8, Pengkalan Chapa 2, Industrial Zone, 16100 Kota Bharu, Kelantan, Malaysia - Návod k použití: výrobce nevydal návod - Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Sterilní - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EEC a dle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/47/EC, o osobních ochranných prostředcích	  STERILE R
Izotermická fólie 140x200cm, 1 ks - Název výrobku: Izotermická fólie - Výrobce: BIOSTER, a.s. Tějny 621, Veverská Bítýška 66471 Česká republika - Návod k použití: výrobce nevydal návod - Balení: individuálně zabalená, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.	 
Fyziologický roztok, 1 ks - Název výrobku: NaCl 0,9% B. Braun - Výrobce: B Braun, Melsungen AG, Melsungen 342 09 Germany - Návod k použití: Je přiložen - Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Sterilní - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS	  STERILE R

Rouška prošívaná na popáleniny, sterilní 1 ks - Název výrobku: Rouška prošívaná na popáleniny - Výrobce: PANEK s.r.o., Brněnská 1246, 665 01 Rosice, Česká republika - Návod k použití: výrobce nevydal návod - Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Sterilní - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS	  STERILE EO
Náplast Omnisilk 2,5 cm x 5 m, 1 ks - Název výrobku: Omnisilk - Výrobce: HARTMANN – RICO a.s., Masarykovo nám. 77, 664 71 Veverská Bítýška CZ - Návod k použití: výrobce nevydal návod - Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Balení: volně vloženo do obalu - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745, o zdravotnických prostředcích	
Obinadlo hydrofilní 10 cm x 5 m, 4 ks - Název výrobku: Obvaz hydrofilní pletený sterilní 10 cm x 5 m - Výrobce: STERIWUND spol. s r.o., Lidická 43/886 736 01 Havířov-Šumbark, Česká republika - Návod k použití: výrobce nevydal návod - Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Sterilní - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS	  STERILE R
Mastný tyl 10 x 20 cm, 3 ks - Název výrobku: Mastný tyl s Vaselinum album, sterilní - Výrobce: STERIWUND spol. s r.o., Lidická 43/886, 736 01 Havířov-Šumbark, Česká republika - Návod k použití: výrobce nevydal návod - Balení: individuálně zabalené, balení obsahuje údaje o výrobci, podrobné údaje o výrobku, číslo šarže, dobu použitelnosti - Sterilní - Prohlášení o shodě: výrobce vydal prohlášení o shodě podle směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS	  STERILE R